

Na úvod / 8

Foreword

PRVÉ POKUSY, OMYLY A VÍŤAZSTVÁ / 11
FIRST TRIALS, ERRORS AND VICTORIES

Prvé lety vo Vysokých Tatrách / 13
Prvý pátrací let tatranských záchranárov / 19
Prvý záchranný let vo Vysokých Tatrách / 20
Vrtuľník zachraňuje potápačov / 22

TATRANCI CHCÚ ALOUETTE III / 25
THE TATRANS WANT ALOUETTE III

Prvá veľká vrtuľníková tragédia / 31
Mi-2 – Quasimodo / 34
Lietajúci lekári / 39

VYSOKÁ ŠKOLA PILOTÁŽE A ZÁCHRANY / 41
UNIVERSITY OF PILOTING AND RESCUE

Nad vrcholom Bielovodskej veže/44
Smrť prezidentovej manželky / 49
Záchranárska práca pokračuje / 52
Stenová akcia na Kačacej veži / 53
Akcia na Slavkovskom štíte / 54
Tragédia v Mlynickej doline / 55
Príbeh Zdena Giga-Webera / 59

KROK ZA KROKOM PO NOVEJ CESTE / 63
STEP BY STEP FOLLOWING A NEW WAY

Škovránok nad Vysokými Tatrami / 73
Sud Aviation 316B Alouette III / 75
124–metrový podves / 79

LETY NAHOR I PÁDY / 83
FLYING UP AND FALLING DOWN

Pod vrtuľkami i na kolesách / 86
Havária poľských záchranárov / 92
ATE cieľavedome expanduje / 94
Vo vrtuľníku s pápežom / 95
Neplatiaci dlžníci / 97
Smrť v lavíne / 98
Infarkt/101
Stredisko LZSS Banská Bystrica / 102
Popálení vojaci / 106
Vysadený motor / 107
Smrť vo vrtuľníku / 111

VZDUŠNÉ BOJE O ŽIVOTY / 114
AIR BATTLES FOR LIFE

V pazúroch dravej vody / 116
16 dní v zajatí ľadu a snehu / 120

Nová vláda – nové časy / 123

75 minút pod lavínou / 124

Vzdušný boj o život / 126

AGUSTA NA TATRANSKOM NEBI / 129
AGUSTA IN TATRA SKIES

Alpský záchranca – Agusta A109K2 / 131
Havária na Donovaloch / 136
Zbytočná smrť / 137
Nočná dráma na Malom Ľadovom štíte / 140
Lavína na Rysoch / 143

LIETAJÚCE HORSKÉ SANITKY / 147
FLYING MOUNTAIN AMBULANCES

Veterná smršť vo Vysokých Tatrách / 149
Čo skrývala tatranská noc / 152
Ihla v kope sena / 154
S kolom v hrudi / 157
Vrtuľníky – lietajúce horské sanitky / 159
Smrť s okuliarmi / 161

OBNOVA FLOTILY/167
MODERNIZATION OF THE FLEET

Okuliare do tmy / 169
Na ostrie noža / 172
Výbuch muničného skladu / 174
Kamenná smršť v Tatrách / 176
Padáky na stromoch / 178
Google na Slavkovskom štíte / 179
Dievča na rebríku / 182
Smrť vo vodopáde / 184
Nové vrtuľníky a nové dohody / 185
Lavíny, lavíny, lavíny / 188

LIETAJÚCE ŽERIAVY/191
FLYING CRANES
Z histórie vrtuľníkov typu Mil Mi / 192

HASIČI LESNÝCH POŽIAROV / 201
FIRE FIGHTERS IN FORESTS

Šesť ľudí v ohni / 203
Ohnivý tatranské peklo / 206
Lesné požiare v roku 2007 / 210

Vrtuľníky, ktoré lietali v Tatrách / 214
Letecké nehody na Slovensku / 221
Použitá literatúra a fotografie / 230

AKO ŽIADAŤ O LETECKÚ ZÁCHRANU / 238
HOW TO CALL FOR AIR RESCUE